

VI. MELLÉKLET

A jegyzőkönyv 20. cikkében hivatkozott lista: átmeneti intézkedések – Bulgária

1. A SZEMÉLYEK SZABAD MOZGÁSA

Az európai alkotmány létrehozásáról szóló szerződés

31968 R 1612: A Tanács 1968. október 15-i 1612/68/EGK rendelete a munkavállalók Közösségen belüli szabad mozgásáról (HL L 257., 1968.10.19., 2. o.), az alábbi utolsó módosítással:

— 32004 L 0038: Az Európai Parlament és a Tanács 2004.4.29-i 2004/38/EK irányelve (HL L 158., 2004.4.30., 77. o.);

31996 L 0071: Az Európai Parlament és a Tanács 1996. december 16-i 96/71/EK irányelve a munkavállalók szolgáltatások nyújtása keretében történő kiküldetéséről (HL L 18., 1997.1.21., 1.o.);

32004 L 0038: Az Európai Parlament és a Tanács 2004. április 29-i 2004/38/EK irányelve az Unió polgárainak és családtagjaiknak a tagállamok területén történő szabad mozgáshoz és tartózkodáshoz való jogáról, valamint az 1612/68/EGK rendelet módosításáról, továbbá a 64/221/EGK, a 68/360/EGK, a 72/194/EGK, a 73/148/EGK, a 75/34/EGK, a 75/35/EGK, a 90/364/EGK, a 90/365/EGK és a 93/96/EGK irányelv hatályon kívül helyezéséről (HL L 158., 2004.4.30., 77. o.).

1. A munkavállalók szabad mozgásával és a 96/71/EK irányelv 1. cikkében meghatározott, a munkavállalók ideiglenes mozgásával járó szolgáltatások nyújtásának szabadságával összefüggésben az Alkotmány III-133. cikkét és III-144. cikkének első bekezdését egyrésztől Bulgária, másrésztől valamennyi jelenlegi tagállam között csak a (2)–(14) bekezdésben foglalt átmeneti rendelkezésekre is figyelemmel kell teljes mértékben alkalmazni.

2. Az 1612/68/EGK rendelet 1–6. cikkétől eltérve, a csatlakozás időpontját követő két éves időszak végéig a jelenlegi tagállamok a nemzeti jogszabályaikban vagy a kétoldalú megállapodásokban foglalt rendelkezéseket alkalmazzák a bolgár állampolgárok területükön való munkavállalási jogosultságára. E rendelkezések alkalmazását a jelenlegi tagállamok a csatlakozás időpontját követő öt éves időszak végéig fenntarthatják.

Azok a bolgár állampolgárok, akik a csatlakozás időpontjában jogszerűen vállalnak munkát valamely jelenlegi tagállamban, és megszakítás nélkül legalább 12 hónapig munkavállalóként lehetnek jelen az adott tagállamban, jogosultak munkát vállalni ebben a tagállamban, de a nemzeti jogszabályaikban foglalt rendelkezéseket alkalmazó egyéb tagállamokban nem.

Ugyanezek a jogok illetik meg azokat a bolgár állampolgárokat is, akik a csatlakozás időpontját követően a jelenlegi tagállamok valamelyikében megszakítás nélkül legalább 12 hónapig munkavállalóként lehetnek jelen.

Azok a fenti második és harmadik albekezdésben említett bolgár állampolgárok, akik az adott tagállam munkaerőpiacát önszántukból elhagyják, elvesztik az ezen albekezdésekben foglalt jogaikat.

Ezek a jogok nem illetik meg azokat a csatlakozás időpontjában vagy a nemzeti jogszabályokban foglalt rendelkezések alkalmazásának ideje alatt valamely jelenlegi tagállamban jogszerűen munkát vállaló bolgár állampolgárokat, akik e tagállamban 12 hónapnál rövidebb ideig jogosultak munkát vállalni.

3. A csatlakozás időpontját követő kétéves időszak vége előtt a Tanács a Bizottság jelentése alapján felülvizsgálja a (2) bekezdésben meghatározott átmeneti rendelkezések érvényesülését.

E felülvizsgálat befejeztével, és legkésőbb a csatlakozás időpontját követő kétéves időszak végéig, a jelenlegi tagállamok értesítik a Bizottságot arról, hogy továbbra is a nemzeti jogszabályaikban vagy a kétoldalú megállapodásokban foglalt rendelkezéseket alkalmazzák, vagy ezután az 1612/68/EGK rendelet 1–6. cikkét alkalmazzák. Ilyen értesítés hiányában az 1612/68/EGK rendelet 1–6. cikkét kell alkalmazni.

4. Bulgária kérelmére egy további felülvizsgálat végezhető. Az eljárásra a 3. bekezdést kell alkalmazni, és azt Bulgária kérelmének kézhezvételétől számított hat hónapon belül le kell folytatni.

5. Az a tagállam, amely a (2) bekezdésben említett öt éves időszak végéig fenntartja a nemzeti jogszabályaiban vagy a kétoldalú megállapodásokban foglalt rendelkezések alkalmazását, amennyiben munkaerőpiacának súlyos zavara alakul ki, vagy ennek kialakulása fenyeget, a Bizottság értesítését követően, a csatlakozás időpontját követő hét éves időszak végéig alkalmazhatja ezeket a rendelkezéseket. Ilyen értesítés hiányában az 1612/68/EGK rendelet 1–6. cikkét kell alkalmazni.

6. A csatlakozás időpontját követő hétéves időszak végéig azok a tagállamok, amelyekben a 3., 4. és 5. bekezdés értelmében a bolgár állampolgárokra az 1612/68/EGK rendelet 1–6. cikkét kell alkalmazni, és amelyek ebben az időszakban a munkavállalás figyelemmel kísérése céljából a bolgár állampolgárok részére munkavállalási engedélyt adnak ki, azt mérlegelés nélkül kötelesek kiadni.

7. A csatlakozás időpontját követő hét éves időszak végéig azok a tagállamok, amelyekben a 3., 4. és 5. bekezdés értelmében a bolgár állampolgárokra az 1612/68/EGK rendelet 1–6. cikkét kell alkalmazni, az alábbi albekezdésekben meghatározott eljáráshoz folyamodhatnak.

Amennyiben az első albekezdésben említett tagállam munkaerőpiacán fellépő vagy előrelátható zavarok komolyan veszélyeztethetik az életszínvonalat vagy a foglalkoztatottságot egy adott régióban vagy egy adott szakma tekintetében, a tagállam értesíti erről a Bizottságot és a többi tagállamot, és biztosítja számukra az összes vonatkozó információt. A tagállam ezen információk alapján kérheti a Bizottságtól, hogy az adott régióban vagy az adott szakma tekintetében a rendes állapot helyreállítása érdekében részben vagy egészben függessze fel az 1612/68/EGK rendelet 1–6. cikkének alkalmazását. A Bizottság a kérelem kézhezvételétől számított két héten belül határoz a felfüggesztésről, valamint annak időtartamáról és alkalmazási köréről, és határozatáról értesíti a Tanácsot. A Bizottság határozatának meghozatalát követő két héten belül bármely tagállam kérheti a Tanácsot a határozat megsemmisítését vagy módosítását. A Tanács az ilyen kérésről két héten belül, minősített többséggel határoz.

Az első albekezdésben említett tagállam sürgős és kivételes esetekben maga is felfüggesztheti az 1612/68/EGK rendelet 1–6. cikkének alkalmazását, amiről utólag indokolással ellátott értesítést küld a Bizottságnak.

8. Amíg a fenti (2)–(5) és (7) bekezdés értelmében az 1612/68/EGK rendelet 1–6. cikkének alkalmazása felfüggesztés alatt áll, Bulgáriában a jelenlegi tagállamok állampolgáira, illetve a jelenlegi tagállamokban a bolgár állampolgárokra a 2004/38/EK irányelv 23. cikkét a munkavállaló családtagjainak munkavállalási joga tekintetében az alábbi feltételekkel kell alkalmazni:

- a munkavállaló házastársa, valamint 21 éven aluli vagy eltartott leszármazottai, akik a csatlakozáskor a munkavállalóval együtt jogszerűen a tagállam területén laknak, a csatlakozás után azonnal jogosultak munkát vállalni az érintett tagállamban. Ez nem vonatkozik a munkavállaló családtagjaira abban az esetben, ha a munkavállaló 12 hónapnál rövidebb ideig jogosult munkát vállalni az adott tagállamban;
- a munkavállaló házastársa, valamint 21 éven aluli vagy eltartott leszármazottai, akik a csatlakozás időpontját követően, de az átmeneti rendelkezések alkalmazásának ideje alatt a munkavállalóval együtt jogszerűen a tagállam területén laknak, akkor jogosultak munkát vállalni az adott tagállamban, ha legalább 18 hónapig jogszerűen az adott tagállamban laknak, illetve – ha az a korábbi – a csatlakozás időpontját követő harmadik évtől kezdve.

A fenti rendelkezések nem érintik a nemzeti jogszabályokban vagy a kétoldalú megállapodásokban foglalt kedvezőbb rendelkezéseket.

9. Amennyiben a 68/360/EGK irányelv⁽¹⁾ rendelkezéseit áttemelő 2004/38/EK irányelv rendelkezései nem választhatók el az 1612/68/EGK rendelet azon rendelkezéseitől, amelyek alkalmazását a 2–5., valamint a 7. és 8. bekezdésben foglaltak értelmében elhalasztják, Bulgária és a jelenlegi tagállamok a 2–5., valamint a 7. és 8. bekezdés alkalmazásához szükséges mértékben eltérhetnek ezektől a rendelkezésektől.

10. Amennyiben a fenti átmeneti rendelkezések értelmében egy jelenlegi tagállam a nemzeti jogszabályokban vagy kétoldalú megállapodásokban foglalt rendelkezéseket alkalmazza, Bulgária az érintett tagállam vagy tagállamok vonatkozásában ezekkel egyenértékű rendelkezéseket tarthat hatályban.

11. Ha bármely jelenlegi tagállam felfüggeszti az 1612/68/EGK rendelet 1–6. cikkének alkalmazását, Románia tekintetében Bulgária a (7) bekezdésben meghatározott eljáráshoz folyamodhat. Az ebben az időszakban a Bulgária által a román állampolgárok részére a munkavállalás figyelemmel kísérése céljából kiadott munkavállalási engedélyeket mérlegelés nélkül kell kiadni.

12. Bármely jelenlegi tagállam, amely a 2–5. és 7–9. bekezdés értelmében a nemzeti jogszabályaiban foglalt rendelkezéseket alkalmazza, a nemzeti joga alapján a személyek mozgásának a csatlakozás időpontjában létezőnél nagyobb szabadságát biztosító szabályokat vezethet be, beleértve a teljes munkavállalási szabadságot. A csatlakozás időpontjától számított harmadik évet követően bármely, a nemzeti jogszabályaiban foglalt rendelkezéseket alkalmazó tagállam bármikor úgy határozhat, hogy ezek helyett az 1612/68/EGK rendelet 1–6. cikkét alkalmazza. Erről a határozatról értesíteni kell a Bizottságot.

13. Németország, illetve Ausztria a munkaerőpiacukon egy adott régióban a 96/71/EK irányelv 1. cikke szerinti transznacionális szolgáltatásnyújtásokból eredően egyes érzékeny szolgáltatási ágazatokban fellépő vagy fenyegető súlyos zavarok esetében, ameddig a bolgár munkavállalók szabad mozgására a fenti átmeneti rendelkezések értelmében a nemzeti jogszabályaiban vagy kétoldalú megállapodásokban foglalt rendelkezéseket alkalmazza, a Bizottság értesítését követően eltérhet az Alkotmány III-144. cikkének első bekezdésében foglaltaktól, annak érdekében, hogy a Bulgáriában letelepedett társaságok által nyújtott szolgáltatások körében korlátozza azon munkavállalók ideiglenes mozgását, akik munkavégzésre való jogosultságára Németországban, illetve Ausztriában a nemzeti jogszabályokat kell alkalmazni.

Ez az eltérés az alább felsorolt szolgáltatási ágazatokra vonatkozhat:

— Németországban:

Szolgáltatási ágazat	NACE-kód (*) (eltérő jelölés hiányában)
Építőipar, ideértve a kapcsolódó tevékenységeket is	45.1–4; a 96/71/EK irányelv mellékletében felsorolt tevékenységek
Ipari takarítás, tisztítás	74.70 Ipari takarítás, tisztítás
Egyéb szolgáltatások	74.87 Kizárólag belső dekoráció tervezése

(*) NACE: lásd 31990 R 3037: A Tanács 1990. október 9-i 3037/90/EGK rendelete az Európai Közösségben a gazdasági tevékenységek statisztikai osztályozásáról (HL L 293., 1990.10.24., 1. o.). A legutóbb a 32003 R 1882: Az Európai Parlament és a Tanács 2003.9.29-i 1882/2003/EK rendeletével (HL L 284., 2003.10.31., 1. o.) módosított rendelet.

⁽¹⁾ A Tanács 1968. október 15-i 68/360/EGK irányelve a tagállami munkavállalók és családtagjaik Közösségen belüli mozgására és tartózkodására vonatkozó korlátozások eltörléséről (HL L 257., 1968.10.19., 13. o.). A legutóbb a 2003-as csatlakozási okmánnyal (HL magyar nyelvű különkiadás, 2003.9.23-i különszám, 33. o.) módosított, és a 2004/38/EK európai parlamenti és tanácsi irányelvvel (HL L 158., 2004.4.30., 77. o.) 2006. április 30-tól hatályon kívül helyezett irányelv.

— Ausztriában:

Szolgáltatási ágazat	NACE-kód (*) (eltérő jelölés hiányában)
Kertészeti szolgáltatások	01.41
Kőmegmunkálás	26.7
Fémszerkezetek és szerkezetelemek gyártása	28.11
Építőipar, ideértve a kapcsolódó tevékenységeket is	45.1–4; a 96/71/EK irányelv mellékletében felsorolt tevékenységek
Biztonsági tevékenységek	74.60
Ipari takarítás, tisztítás	74.70
Házi betegápolás	85.14
Szociális ellátás elhelyezés nélkül	85.32

(*) NACE: lásd 31990 R 3037: A Tanács 1990. október 9-i 3037/90/EGK rendelete az Európai Közösségben a gazdasági tevékenységek statisztikai osztályozásáról (HL L 293., 1990.10.24., 1. o.). A legutóbb a 32003 R 1882: Az Európai Parlament és a Tanács 2003.9.29-i 1882/2003/EK rendeletével (HL L 284., 2003.10.31., 1. o.) módosított rendelet.

Olyan mértékben, amilyen mértékben Németország, illetve Ausztria a fenti albekezdésekkel összhangban eltér az Alkotmány III-144. cikkének első bekezdésétől, Bulgária a Bizottság értesítését követően ezzel egyenértékű intézkedéseket tehet.

E bekezdés alkalmazása a Németország, illetve Ausztria és Bulgária között transznacionális szolgáltatásnyújtás érdekében ideiglenesen mozgó munkavállalók tekintetében nem eredményezhet szigorúbb feltételeket, mint amelyek a csatlakozási szerződés aláírásának időpontjában fennállnak.

14. A 2–5. és 7–12. bekezdés alkalmazása a bolgár állampolgárok számára a jelenlegi tagállamokban való munkavállalás jogosultsága tekintetében nem eredményezhet szigorúbb feltételeket, mint amelyek a csatlakozási szerződés aláírásának időpontjában fennállnak.

Az 1–13. bekezdésben foglalt alkalmazása ellenére, a nemzeti jogszabályokban vagy kétoldalú megállapodásokban foglalt rendelkezések alkalmazása során a jelenlegi tagállamok a munkavállalási jogosultság tekintetében előnyben részesítik a tagállami állampolgár munkavállalókat az olyan munkavállalókkal szemben, akik harmadik országok állampolgárai.

A jogszerűen valamely másik tagállamban lakó és munkát vállaló bolgár migráns munkavállalókra és családtagjaikra, illetve egy másik tagállam jogszerűen Bulgáriában lakó és munkát vállaló migráns munkavállalóira és családtagjaikra nem vonatkozhatnak szigorúbb korlátozások, mint a harmadik országoknak az adott tagállamban, illetve Bulgáriában lakó és munkát vállaló állampolgáira. Ezen túlmenően, a közösségi preferencia elvének alkalmazásaként harmadik országokból származó, Bulgáriában lakó és munkát vállaló migráns munkavállalók nem részesíthetők kedvezőbb bánásmódban, mint Bulgária állampolgárai.

2. A SZOLGÁLTATÁSOK NYÚJTÁSÁNAK SZABADSÁGA

31997 L 0009: Az Európai Parlament és a Tanács 1997. március 3-i 97/9/EK irányelve a befektetőkártalanítási rendszerekről (HL L 84., 1997.3.26., 22. o.).

A 97/9/EK irányelv 4. cikkének (1) bekezdésétől eltérve, 2009. december 31-ig a kártalanítás legalacsonyabb szintjére vonatkozó követelményt Bulgária esetében nem kell alkalmazni. Bulgária gondoskodik arról, hogy befektetőkártalanítási rendszere 2007. január 1-jétől 2007. december 31-ig legalább 12 000 EUR, 2008. január 1-jétől 2009. december 31-ig pedig legalább 15 000 EUR biztosítást nyújt.

Az átmeneti időszak alatt a többi tagállam megtartja azt a jogát, hogy megakadályozza egy bolgár befektetési szolgáltató a tagállam területén letelepedett fióktelepének működését, ameddig a fióktelep nem csatlakozik az érintett tagállam területén hivatalosan elismert valamely befektetőkártalanítási rendszerhez a bulgáriai kártalanítási szint és a 97/9/EK irányelv 4. cikkének (1) bekezdésében előírt legalacsonyabb szint különbözetének biztosítása érdekében.

3. A TŐKE SZABAD MOZGÁSA

Az európai alkotmány létrehozásáról szóló szerződés

1. Az európai alkotmány létrehozásáról szóló szerződésben foglalt kötelezettségek ellenére Bulgária a csatlakozás időpontjától számított öt éven keresztül fenntarthatja a csatlakozási szerződés aláírása időpontjában hatályos jogszabályaiban foglalt, a másodlagos lakóhelyül szolgáló ingatlan tulajdonjogának a tagállamok, illetve az Európai Gazdasági Térségről szóló megállapodásban (EGT-megállapodás) részes államok nem Bulgáriában lakó állampolgárai, valamint egy másik tagállam vagy az EGT-megállapodás valamely részes államának jogszabályai szerint létrehozott jogi személyek által történő megszerzésére vonatkozó korlátozásokat.

A tagállamok és az Európai Gazdasági Térségről szóló megállapodásban részes államok azon állampolgárai, akik jogszerűen Bulgáriában laknak, nem tartoznak a fenti albekezdés rendelkezéseinek hatálya alá, és rájuk nem alkalmazható más szabály és eljárás, mint amelyet Bulgária állampolgáira kell alkalmazni.

2. Az európai alkotmány létrehozásáról szóló szerződésben foglalt kötelezettségek ellenére Bulgária a csatlakozás időpontjától számított hét éven keresztül fenntarthatja a csatlakozási szerződés aláírása időpontjában hatályos jogszabályaiban foglalt, a mezőgazdasági földterületnek, erdőnek és erdős területnek más tagállamok állampolgárai, az Európai Gazdasági Térségről szóló megállapodásban (EGT-megállapodás) részes államok állampolgárai, valamint egy másik tagállam vagy az EGT-megállapodás valamely részes államának jogszabályai szerint létrehozott jogi személyek által történő megszerzésére vonatkozó korlátozásokat. Valamely tagállam állampolgára a mezőgazdasági földterület, erdő és erdős terület megszerzése vonatkozásában nem részesíthető kedvezőtlenebb bánásmódban, mint amilyenben a csatlakozási szerződés aláírása napján részesült, illetve nem vonatkozhatnak rá szigorúbb korlátozások, mint a harmadik államok állampolgáira.

Egy másik tagállam azon állampolgárai, akik önálló vállalkozó mezőgazdasági termelőként kívánnak letelepedni és jogszerűen laknak Bulgáriában, nem tartoznak az előző fenti albekezdés rendelkezéseinek hatálya alá, és rájuk nem alkalmazható más eljárás, mint amelyet Bulgária saját állampolgáira kell alkalmazni.

A csatlakozás időpontjától számított harmadik évben a fenti átmeneti rendelkezések általános felülvizsgálatára kerül sor. Ennek érdekében a Bizottság jelentést nyújt be a Tanácsnak. A Tanács, a Bizottság javaslata alapján, egyhangúlag az első albekezdésben megjelölt átmeneti időszak lerövidítéséről vagy lezárásáról határozhat

4. MEZŐGAZDASÁG

A. MEZŐGAZDASÁGI JOGSZABÁLYOK

31997 R 2597: A Tanács 1997. december 18-i 2597/97/EK rendelete a tej- és tejtermékpiac közös szervezésének a fogyasztói tejre vonatkozó kiegészítő szabályairól (HL L 351., 1997.12.23., 13. o.), az alábbi utolsó módosítással:

— 31999 R 1602: A Tanács 1999.7.19-i 1602/1999/EK rendelete (HL L 189., 1999.7.22., 43. o.).

A 2597/97/EK rendelet 3. cikke (1) bekezdésének b) és c) pontjától eltérve, 2009. április 30-ig a zsírtartalomra vonatkozó követelményeket a Bulgáriában termelt fogyasztói tejre nem kell alkalmazni annyiban, hogy a 3 % (m/m) zsírtartalmú tej a teljes tej kategóriájában, a 2 % (m/m) zsírtartalmú tej pedig a félzsíros tej kategóriájában forgalmazható. A zsírtartalomra vonatkozó követelménynek nem megfelelő fogyasztói tej kizárólag Bulgáriában forgalmazható, vagy harmadik országokba exportálható.

B. ÁLLAT- ÉS NÖVÉNY-EGÉSZSÉGÜGYI JOGSZABÁLYOK

32004 R 0853: Az Európai Parlament és a Tanács 2004. április 29-i 853/2004/EK rendelete az állati eredetű élelmiszerek különleges higiéniai szabályainak megállapításáról (HL L 139., 2004.4.30., 55. o.).

- (a) Az e melléklet függelékének I. és II. fejezetében felsorolt tejjipari létesítmények 2009. december 31-ig fogadhatnak el olyan nyerstej-szállítmányokat, amelyek nem felelnek meg a 853/2004/EK rendelet III. melléklet, IX. szakasz, I. fejezet, II. és III. alfejezete követelményeinek vagy amelyeket nem azoknak megfelelően kezeltek, feltéve, hogy a bolgár hatóságok által e célból vezetett jegyzékben szerepelnek azok a mezőgazdasági üzemek, amelyekből a tej származik.
- (b) Mindaddig, amíg az (a) pontban említett létesítményekre a fenti kedvezmények vonatkoznak, az e létesítményekből származó termékek a forgalmazás időpontjától függetlenül kizárólag a hazai piacon hozhatók forgalomba vagy az a) pontban említett kedvezményekben szintén részesülő bulgáriai létesítményekben használhatók fel további feldolgozásra. Ezeket a termékeket olyan azonosító jelöléssel kell ellátni, amely eltér a 853/2004/EK rendelet 5. cikkében meghatározott ilyen jelöléstől.
- (c) Az e melléklet függelékének II. fejezetében felsorolt létesítmények 2009. december 31-ig külön gyártósoron EU-követelményeknek megfelelő és EU-követelményeknek nem megfelelő tejet is feldolgozhatnak. Ebben az összefüggésben az EU-követelményeknek nem megfelelő tej az a) pontban említett tejet jelenti. Ezeknek a létesítményeknek teljes mértékben meg kell felelniük a létesítményekre vonatkozó EU-követelményeknek, beleértve a 852/2004/EK rendelet⁽¹⁾ 5. cikkében említett Veszélyelemzés és Kritikus Ellenőrzési Pontok (HACCP) elveinek alkalmazását is, és bizonyítaniuk kell a következő feltételek teljes körű teljesítésére való képességüket, megjelölve megfelelő gyártósoraikat:

- megtesznek minden szükséges intézkedést azzal kapcsolatban, hogy megfelelően betartsák a tejnek a begyűjtéstől a végtermékszakaszig tartó szétválasztásával kapcsolatos gyáron belüli eljárásokat, beleértve a tejnek a begyűjtéstől a létesítménybe való szállításig tartó útját, az EU-követelményeknek megfelelő és az EU-követelményeknek nem megfelelő tej külön tárolását és kezelését, valamint az EU-követelményeknek nem megfelelő tejből készült termékek különleges csomagolását, címkézését és tárolását is,
- a nyersanyag nyomon követhetőségét biztosító eljárást hoznak létre, beleértve az árumozgatás szükséges iratokkal történő bizonyítását, és az árukkal történő elszámolást, valamint a követelményeknek megfelelő

⁽¹⁾ Az Európai Parlament és a Tanács 2004. április 29-i 852/2004/EK rendelete az élelmiszer-higiénéről (HL L 139., 2004.4.30., 1. o.).

és a követelményeknek nem megfelelő nyersanyagoknak a gyártott termékek kategóriáival történő megfeleltetését is,

- valamennyi nyerstejet 15 másodpercen keresztül legalább 71,7 °C-os hőkezelésnek vetnek alá, és
- minden megfelelő intézkedést megtesznek az azonosító jelzés rosszhiszemű használata elkerülésének biztosítására.

A bolgár hatóságok:

- biztosítják, hogy minden egyes érintett létesítmény üzemeltetője vagy ügyvezetője megtesz minden szükséges intézkedést a tej szétválasztására vonatkozó üzemben belüli eljárások szabályszerű betartása érdekében;
- próbákat és előre nem bejelentett ellenőrzéseket végeznek a tej szétválasztására vonatkozó szabályok betartásával kapcsolatban; valamint
- jóváhagyott laboratóriumokban próbákat végeznek valamennyi nyers- és késztermék vonatkozásában a 853/2004/EGK rendelet III. melléklete IX. szakaszának II. fejezetében foglalt követelményeknek, illetve tejalapú termékek esetében a mikrobiológiai kritériumnak való megfelelés vizsgálatára.

Az EU által engedélyezett tejipari létesítmények EU-követelményeknek nem megfelelő nyerstejet feldolgozó külön gyártósoráról származó tej- és/vagy tejalapú termékek kizárólag a b) pontban megállapított feltételek mellett hozhatók piaci forgalomba. Az e melléklet függelékének II. fejezetében felsorolt létesítményekben külön gyártósoron feldolgozott, EU-követelményeknek megfelelő nyerstej-alapú termékek EU-követelményeknek megfelelő termékként hozhatók forgalomba mindaddig, amíg a gyártósorok szétválasztására vonatkozó feltételek teljesülnek.

- (d) A (c) pontban említett rendelkezéseknek megfelelően előállított tej vagy tejtermékek kizárólag abban az esetben részesülhetnek az 1255/1999/EK rendelet ⁽¹⁾ I. címének II. és III. fejezetében (kivéve ennek 11. cikkét) és II. címében meghatározott támogatásokban, ha a 853/2004/EGK rendelet II. mellékletének I. szakaszában említett ovális azonosító jelöléssel vannak ellátva.
- (e) Bulgária biztosítja az (a) pontban említett követelményeknek való fokozatos megfelelést, valamint a tejüzemek és a tejbegyűjtési rendszer korszerűsítése terén elért előrehaladásról évente jelentést nyújt be a Bizottságnak. Bulgária biztosítja az említett követelményeknek való megfelelés 2009. december 31-ig történő teljesülését.
- (f) A Bizottság a csatlakozást megelőzően és 2009. december 31-ig a 178/2002/EK rendelet ⁽²⁾ 58. cikkében említett eljárással összhangban naprakészé teheti e melléklet függelékét, és ezzel összefüggésben a meglévő hiányosságok kiküszöbölésében elért eredményektől és az ellenőrzési eljárás kimenetelétől függően azt kiegészítheti, vagy egyes létesítményeket törölhet a jegyzékből.

A fenti átmeneti rendszer zökkenőmentes működése érdekében részletes végrehajtási szabályok fogadhatók el az 178/2002/EK rendelet 58. cikkében említett eljárással összhangban.

⁽¹⁾ A Tanács 1999. május 17-i 1255/1999/EK rendelete a tej- és tejtermékpiac közös szervezéséről (HL L 160., 1999.6.26., 48. o.). A legutóbb a Bizottság 186/2004/EK rendeletével (HL L 29., 2004.2.3., 6. o.) módosított rendelet.

⁽²⁾ Az Európai Parlament és a Tanács 2002. január 28-i 178/2002/EK rendelete az élelmiszerjog általános elveiről és követelményeiről, az Európai Élelmiszerbiztonsági Hatóság létrehozásáról és az élelmiszerbiztonságra vonatkozó eljárások megállapításáról (HL L 31., 2002.2.1., 1. o.). A legutóbb az 1642/2003/EK rendelettel (HL L 245., 2003.9.29., 4. o.) módosított rendelet.

5. KÖZLEKEDÉSPOLITIKA

1. 31993 R 3118: A Tanács 1993. október 25-i 3118/93/EGK rendelete a nem honos fuvarozók valamely tagállamban nyújtott belföldi közúti áru fuvarozási szolgáltatásai feltételeinek meghatározásáról (HL L 279., 1993.11.12., 1. o.), az alábbi utolsó módosítással:

— 32002 R 0484: Az Európai Parlament és a Tanács 2002.3.1-jei 484/2002/EK rendelete (HL L 76., 2002.3.19., 1. o.).

(a) A 3118/93/EGK rendelet 1. cikkétől eltérve, a csatlakozás időpontját követő harmadik év végéig a Bulgáriában letelepedett fuvarozók nem nyújthatnak belföldi közúti áru fuvarozási szolgáltatást más tagállamban, és a más tagállamban letelepedett fuvarozók nem nyújthatnak belföldi közúti áru fuvarozási szolgáltatást Bulgáriában.

(b) A csatlakozás időpontját követő harmadik év vége előtt a tagállamok értesítik a Bizottságot arról, hogy ezt az időszakot – legfeljebb két évre – meghosszabbítják, vagy a továbbiakban teljes mértékben alkalmazzák a rendelet 1. cikkét. Ilyen értesítés hiányában a rendelet 1. cikkét kell alkalmazni. A rendelet 1. cikkét alkalmazó tagállamokban belföldi közúti áru fuvarozási szolgáltatást csak olyan tagállamban letelepedett fuvarozók nyújthatnak, ahol az 1. cikk szintén alkalmazandó.

(c) A csatlakozás időpontját követő ötödik év vége előtt azok a tagállamok, amelyekben a fenti b) pont alapján a rendelet 1. cikke alkalmazandó, az alábbi eljáráshoz folyamodhatnak.

Amennyiben az előző albekezdésben említett tagállam nemzeti piacán vagy annak egy részén a kobotázs következményeként vagy azáltal súlyosbítva jelentős zavarok lépnek fel, így például ha a kínálat jelentősen meghaladja a keresletet, vagy jelentős számú közúti áru fuvarozást végző vállalkozás pénzügyi stabilitása vagy fennmaradása kerül veszélybe, az érintett tagállam értesíti erről a Bizottságot és a többi tagállamot, és rendelkezésükre bocsátja az összes vonatkozó információt. A tagállam ezen információk alapján kérheti a Bizottságtól, hogy a rendes állapot helyreállítása érdekében egészben vagy részben függeszse fel a rendelet 1. cikkének alkalmazását.

A Bizottság az érintett tagállam által szolgáltatott adatok alapján megvizsgálja a helyzetet és a kérelem beérkezésétől számított egy hónapon belül határozatot hoz a védintézkedések szükségességéről. Ennek során a rendelet 7. cikke 3. bekezdésének második, harmadik és negyedik albekezdésében, illetve az ugyanazon cikk 4., 5., és 6. bekezdésében meghatározott eljárás alkalmazandó.

A fenti első albekezdésben említett tagállam sürgős és kivételes esetekben maga is felfüggesztheti a rendelet 1. cikkének alkalmazását; erről utólag indokolással ellátott értesítést küld a Bizottságnak.

(d) Amíg a fenti (a) és (b) pont értelmében a rendelet 1. cikkét nem alkalmazzák, a tagállamok a belföldi közúti áru fuvarozási szolgáltatás nyújtásához való hozzáférést kétoldalú megállapodások alapján, a kobotázstra jogosító engedélyek fokozatos és kölcsönös kiadásával szabályozhatják. Ez magában foglalhatja a teljes liberalizációt is.

(e) Az (a)-(c) pont alkalmazása nem vezethet korlátozottabb hozzáféréshez a belföldi közúti áru fuvarozási szolgáltatások területén, mint amilyen a csatlakozási szerződés aláírásának időpontjában fennállt.

2. 31996 L 0026: A Tanács 1996. április 29-i 96/26/EK irányelve a belföldi és nemzetközi közlekedés terén a közúti áru fuvarozói és személyszállítói szakma gyakorlásának engedélyezéséről, valamint e személyek szabad letelepedéshez való joga gyakorlásának előmozdítása érdekében az oklevelek, bizonyítványok és képesítés megszerzéséről szóló egyéb tanúsítványok kölcsönös elismeréséről (HL L 124., 1996.5.23., 1. o.), az alábbi utolsó módosítással:

— 32004 L 0066: A Tanács 2004.4.26-i 2004/66/EK irányelve (HL L 168., 2004.5.1., 35. o.).

2010. december 31-ig a 96/26/EK irányelv 3. cikke (3) bekezdésének (c) pontját Bulgária esetében nem kell alkalmazni a kizárólag belföldi közúti árufuvarozásban és személyszállításban részt vevő fuvarozási vállalkozásokra.

E vállalkozások rendelkezésre álló tőkéjének és tartalékának fokozatosan el kell érnie az említett cikkben meghatározott minimumszintet, a következő ütemezésnek megfelelően:

- 2007. január 1-jén a vállalkozásnak legalább 5 850 EUR tőkével és tartalékkal kell rendelkeznie az első járműre, és legalább 3 250 EUR tőkével és tartalékkal minden további járműre;
- 2008. január 1-jén a vállalkozásnak legalább 6 750 EUR tőkével és tartalékkal kell rendelkeznie az első járműre, és legalább 3 750 EUR tőkével és tartalékkal minden további járműre.
- 2009. január 1-jén a vállalkozásnak legalább 7 650 EUR tőkével és tartalékkal kell rendelkeznie az első járműre, és legalább 4 250 EUR tőkével és tartalékkal minden további járműre.
- 2010. január 1-jén a vállalkozásnak legalább 8 550 EUR tőkével és tartalékkal kell rendelkeznie az első járműre, és legalább 4 750 EUR tőkével és tartalékkal minden további járműre.

3. 31996 L 0053: A Tanács 1996. július 25-i 96/53/EK irányelve a Közösségen belül közlekedő egyes közúti járművek nemzeti és a nemzetközi forgalomban megengedett legnagyobb méreteinek, valamint a nemzetközi forgalomban megengedett legnagyobb össztömegének megállapításáról (HL L 235., 1996.9.17., 59. o.), az alábbi utolsó módosítással:

- 32002 L 0007: Az Európai Parlament és a Tanács 2002.2.18-i 2002/7/EK irányelve (HL L 67., 2002.3.9., 47. o.).

A 96/53/EK irányelv 3. cikkének (1) bekezdésétől eltérve, 2013. december 31-ig az irányelv I. mellékletének 3.2.1., 3.4.1., 3.4.2. és 3.5.1. pontjában meghatározott határértékeknek megfelelő járművek csak abban az esetben használhatják a bolgár közúthálózat nem korszerűsített szakaszait, ha megfelelnek a tengelyterhelésre vonatkozó bulgáriai határértékeknek.

A csatlakozás időpontjától kezdve a 96/53/EK irányelvben foglalt követelményeknek megfelelő járművek vonatkozásában a transzeurópai közlekedési hálózat fejlesztésére vonatkozó közösségi iránymutatásokról szóló, 1996. július 23-i 1692/96/EK európai parlamenti és tanácsi határozat⁽¹⁾ I. mellékletében meghatározott fő tranzitútvonalak esetében nem alkalmazhatók úthasználati korlátozások.

Bulgária főúthálózatát az alábbi táblázatokban foglalt ütemezés szerint korszerűsíti. A közösségi költségvetésből származó támogatást felhasználó infrastrukturális beruházások esetében biztosítani kell, hogy a megépített vagy korszerűsített főútvonalak tengelyenként 11,5 tonna terhelést bírjanak.

A korszerűsítéssel párhuzamosan a bulgáriai közúthálózatot – beleértve az 1692/96/EK határozat I. mellékletében meghatározott hálózatot is – fokozatosan meg kell nyitni a nemzetközi forgalomban részt vevő és az irányelv határértékeinek megfelelő járművek számára. Amennyiben műszakilag lehetséges, be- és kirakodás céljára a teljes átmeneti időszak alatt lehetővé kell tenni a másodrendű úthálózat nem korszerűsített szakaszainak használatát.

A csatlakozás időpontjától kezdve a nemzetközi forgalomban részt vevő, lérugós felfüggesztéssel rendelkező, és a 96/53/EK irányelv határértékeinek megfelelő járművekre nem vehető ki semmilyen további átmeneti díj a bolgár közúti közlekedési hálózat egészén.

Az úthálózat nem korszerűsített részének a nemzetközi közlekedésben résztvevő, lérugós felfüggesztéssel nem rendelkező, az irányelv határértékeinek megfelelő járművek általi használatáért fizetendő átmeneti kiegészítő díjat

⁽¹⁾ HL L 228., 1996.9.9., 1. o. A legutóbb a 884/2004/EK bizottsági határozattal (HL L 167., 2004.4.30., 1. o.) módosított határozat.

megkülönböztetés nélkül kell kivetni. A díjszabási rendszernek átláthatónak kell lennie, és a díjak fizetése nem okozhat a használónak indokolatlan adminisztratív terhet vagy késedelmet, és az nem vezethet a tengelyterhelés határon történő rendszeres ellenőrzéséhez. A tengelyterhelési határértékek érvényesítését az ország egész területén megkülönböztetés nélkül, a Bulgáriában nyilvántartásba vett járművek tekintetében is azonos hatékonysággal kell biztosítani.

Útfejlesztési program (km)

1. Táblázat

N	ÚT	SZAKASZ	HOSSZÚSÁG/ KM/	KÖZFORGALOM SZÁ- MÁRA MEGNYÍLIK	INTÉZKEDÉS
1	2	3	4	5	6
1	I-5/E-85/	GABROVO – SIPKA	18	2014	ÚJ ÉPÍTÉS
2	I-5/E-85/	KARDZSALI – PODKOVA (MAKAZA)	18	2008	ÚJ ÉPÍTÉS
		ÖSSZES	36		
3	I - 6	SZÓFIA – PIRDOP	56	2009	HELYREÁLLÍTÁS
4	I - 7	SZILISZTRA – SUMEN	88	2011	HELYREÁLLÍTÁS
5	I - 7	PRESZLAV – E-773	48	2010	FELÚJÍTÁS
		ÖSSZES	136		
6	I-9 /E- 87/	ROMÁNIAI HATÁR – BAL- CSIK	60	2009	HELYREÁLLÍTÁS
7	II-12	VIDIN – SZERBIA ÉS MON- TENEGRÓ HATÁRA	26	2008	FELÚJÍTÁS
8	II-14	VIDIN – KULA – SZERBIA ÉS MONTENEGRÓ HATÁRA	42	2009	FELÚJÍTÁS
9	II-18	SZÓFIAI KÖRGYŰRŰ – ÉSZAKI ÍV	24	2014	ÚJ ÉPÍTÉS
10	II-19	SZIMITLI – GOCE DELCSEV – GÖRÖGORSZÁGI HATÁR	91	2008	HELYREÁLLÍTÁS
11	II-29	DOBRICS – VÁRNA	21	2010	HELYREÁLLÍTÁS
12	II-35	LOVECS – KARNARE	28	2011	FELÚJÍTÁS
13	II-53	SZLIVEN – JAMBOL	25	2010	HELYREÁLLÍTÁS
14	II-55	GURKOVO – NOVA ZAGORA	26	2010	HELYREÁLLÍTÁS

N	ÚT	SZAKASZ	HOSSZÚSÁG/ KM/	KÖZFORGALOM SZÁ- MÁRA MEGNYÍLIK	INTÉZKEDÉS
15	II-55	NOVA ZAGORA – SZVI- LENGRAD	81	2012	HELYREÁLLÍTÁS
		ÖSSZES	107		
16	II-57	SZTARA ZAGORA – RAD- NEVO	42	2010	HELYREÁLLÍTÁS
17	II-62	KJUSZTENDIL – DUPNICA	26	2011	FELÚJÍTÁS
18	II-63	PERNIK – SZERBIA ÉS MONTENEGRÓ HATÁRA	20	2010	FELÚJÍTÁS
19	II-73	SUMEN – KARNOBAT	44	2012	FELÚJÍTÁS
20	II-73	SUMEN – KARNOBAT	119	2011	FELÚJÍTÁS
		ÖSSZES	63		
21	II-78	RADNEVO – TOPOLOV- GRAD	40	2013	HELYREÁLLÍTÁS
22	II-86	ASZENOVGRAD – SZMOL- JAN	72	2014	FELÚJÍTÁS
23	II-98	BURGASZ – MALKO TAR- NOVO	64	2014	FELÚJÍTÁS
24	III-197	GOCE DELCSEV – SZMOL- JAN	87	2013	FELÚJÍTÁS
25	III-198	GOCE DELCSEV – MACE- DÓNIA VOLT JUGOSZLÁV KÖZTÁRSASÁG HATÁRA	95	2013	FELÚJÍTÁS
26	III-534	ELENA – NOVA ZAGORA	52	2012	FELÚJÍTÁS
27	III-534	N. ZAGORA – SZIMEO- NOVGRAD	53	2014	FELÚJÍTÁS
		ÖSSZES	105		
28	III-601	KJUSZTENDIL – MACEDÓ- NIA VOLT JUGOSZLÁV KÖZTÁRSASÁG HATÁRA	27	2011	ÚJ ÉPÍTÉS
29	III-622	KJUSZTENDIL – MACEDÓ- NIA VOLT JUGOSZLÁV KÖZTÁRSASÁG HATÁRA	31	2013	ÚJ ÉPÍTÉS
30	III-865	SZMOLJAN – MADAN	15	2011	FELÚJÍTÁS
31	III-867	SZMOLIAN – KARDZSALI	69	2014	FELÚJÍTÁS

N	ÚT	SZAKASZ	HOSSZÚSÁG/ KM/	KÖZFORGALOM SZÁ- MÁRA MEGNYÍLIK	INTÉZKEDÉS
32	III-868	SZMOLJANI ELKERÜLŐ ÚT	40	2012	ÚJ ÉPÍTÉS
33	IV-410068	SZIMITLI – MACEDÓNIA VOLT JUGOSZLÁV KÖZ- TÁRSASÁG HATÁRA	28	2009	ÚJ ÉPÍTÉS
34		PLOVDIVI ELKERÜLŐ ÚT	4	2014	ÚJ ÉPÍTÉS
	A1	„TRAKIA” AUTÓPÁLYA – SZTARA ZAGORA – KAR- NOBAT			
35		2. SZAKASZ	33	2010	ÚJ ÉPÍTÉS
36		3. SZAKASZ	37	2011	ÚJ ÉPÍTÉS
37		4. SZAKASZ	48	2014	ÚJ ÉPÍTÉS
		ÖSSZES	118		
		ÖSSZESEN	1598		

2. Táblázat

	2008	2009	2010	2011	2012	2013	2014	
INTÉZKEDÉS								
HELYREÁLLÍTÁS	91	116	114	88	81	40	0	
FELÚJÍTÁS	26	42	68	88	96	182	258	
ÚJ ÉPÍTÉS	18	28	33	64	40	31	94	
	135	186	215	240	217	253	352	1 598 km

6. ADÓZÁS

1. 31977 L 0388: A Tanács 1977. május 17-i 77/388/EGK hatodik irányelve a tagállamok forgalmi adóra vonatkozó jogszabályainak összehangolásáról – közös hozzáadottértékadó-rendszer: egységes adóalap-megállapítás (HL L 145., 1977.6.13., 1. o.), az alábbi utolsó módosítással:

— 32004 L 0066: A Tanács 2004.4.26-i 2004/66/EK irányelve (HL L 168., 2004.5.1., 35. o.).

A 77/388/EGK irányelv 28. cikke (3) bekezdésének b) pontja értelmében Bulgária fenntarthatja az irányelv F. mellékletének 17. pontjában említett nemzetközi személyszállításra vonatkozó hozzáadottértékadó-mentességet, ameddig a 28. cikk (4) bekezdésében meghatározott feltételek teljesülnek, illetve – ha az a korábbi – ameddig bármelyik jelenlegi tagállam ugyanilyen mentességet alkalmaz.

2. 31992 L 0079: A Tanács 1992. október 19-i 92/79/EGK irányelve a cigaretták adójának közelítéséről (HL L 316., 1992.10.31., 8. o.), az alábbi utolsó módosítással:

— 32003 L 0117: A Tanács 2003.12.5-i 2003/117/EK irányelve (HL L 333., 2003.12.20., 49. o.).

Az 1992.február 25-i 92/79/EGK irányelv 2. cikkének (1) bekezdésétől eltérve 2009. december 31-ig Bulgária elhalaszthatja a (valamennyi adót tartalmazó) kiskereskedelmi eladási árra meghatározott általános jövedékadó-minimum alkalmazását a legkeresettebb árkategóriájú cigaretták vonatkozásában, ha jövedékadó-kulcsait ebben az időszakban fokozatosan hozzáigazítja az irányelvben meghatározott általános jövedékadó-minimumhoz.

A jövedékadó-köteles termékekre vonatkozó általános rendelkezésekről és e termékek tartásáról, szállításáról és ellenőrzéséről szóló 1992. február 25-i 92/12/EGK tanácsi irányelv⁽¹⁾ 8. cikkének sérelme nélkül és a Bizottság értesítését követően, a fenti eltérés alkalmazásának ideje alatt a tagállamok a harmadik országból származó importra alkalmazottal azonos mennyiségi korlátozást tarthatnak fenn a Bulgáriából a területükre kiegészítő jövedékadó-fizetési kötelezettség nélkül behozható cigaretta vonatkozásában. Az e lehetőséggel élő tagállamok lefolytathatják a szükséges ellenőrzéseket, feltéve, hogy ezek nem érintik a belső piac megfelelő működését.

3. 32003 L 0049: A Tanács 2003. június 3-i 2003/49/EK irányelve a különböző tagállambeli társult vállalkozások közötti kamat- és jogdíjfizetések közös adózási rendszeréről (HL L 157., 2003.6.26., 49. o.), az alábbi módosítással:

— 32004 L 0076: A Tanács 2004.4.29-i 2004/76/EK irányelve (HL L 157., 2004.4.30., 106. o.).

Bulgária 2014. december 31-ig engedélyt kap arra, hogy ne alkalmazza a 2003/49/EK tanácsi irányelv 1. cikkének rendelkezéseit. Ezen átmeneti időszak alatt egy másik tagállam társult vállalkozása számára, vagy egy tagállam társult vállalkozásának egy másik tagállamban levő állandó telephelye számára teljesített kamat- vagy jogdíjfizetéseket terhelő adó mértéke 2010. december 31-ig nem haladhatja meg a 10 %-ot, az azt követő években pedig 2014. december 31-ig az 5 %-ot.

4. 32003 L 0096: A Tanács 2003. október 27-i 2003/96/EK irányelve az energiatermékek és a villamos energia közösségi adóztatási keretének átszervezéséről (HL L 283., 2003.10.31., 51. o.), az alábbi módosítással:

— 32004 L 0075: A Tanács 2004.4.29-i 2004/75/EK irányelve (HL L 157., 2004.4.30., 100. o.).

(a) A 2003/96/EK irányelv 7. cikkétől eltérve, Bulgária a következő átmeneti időszakokat alkalmazhatja:

— 2011. január 1-je a motorhajtóanyagként felhasznált ólmozatlan benzinre megállapított nemzeti adómértéknek a 359 EUR/ 1 000 liter minimum mértékhez történő igazítására. A motorhajtóanyagként felhasznált ólmozatlan benzinre megállapított tényleges adókulcs 2008. január 1-jétől nem lehet kevesebb 323 EUR/ 1 000 liternél.

⁽¹⁾ HL L 76., 1992.3.23., 1. o. A legutóbb a 807/2003/EK rendelettel (HL L 122., 2003.5.16., 36. o.) módosított irányelv.

- 2010. január 1-je a motorhajtóanyagként felhasznált gázolajra és kerozinra megállapított nemzeti adómértéknek az új, 302 EUR/ 1 000 liter minimum mértékhez történő igazítására, és 2013. január 1-je a 330 EUR összeg elérésére. A motorhajtóanyagként felhasznált gázolajra és kerozinra megállapított tényleges adókulcs 2008. január 1-jétől nem lehet kevesebb 274 EUR/ 1 000 liternél.

(b) A 2003/96/EK irányelv 9. cikkétől eltérve, Bulgária a következő átmeneti időszakokat alkalmazhatja:

- 2010. január 1-je a távfűtési célokra felhasznált szénre és kocszra megállapított nemzeti adómértéknek az I. melléklet C. táblázatában megállapított minimum adómértékekhez történő igazítására.
- 2009. január 1-je a távfűtéstől eltérő célokra felhasznált szénre és kocszra megállapított nemzeti adómértéknek az I. melléklet C. táblázatában megállapított minimum adómértékekhez történő igazítására.

Az érintett energiatermékek tényleges adókulcsa 2007. január 1-jétől nem lehet kevesebb, mint a vonatkozó közösségi minimum kulcs 50 %-a.

(c) A 2003/96/EK irányelv 10. cikkétől eltérve, Bulgária átmeneti időszakot alkalmazhat 2010. január 1-jéig, hogy a villamos energiára megállapított nemzeti adómértékét az I. melléklet C. táblázatában megállapított minimum adómértékekhez igazítsa. A villamos energiára megállapított tényleges adókulcs 2007. január 1-jétől nem lehet kevesebb, mint a vonatkozó közösségi minimum kulcs 50 %-a.

7. SZOCIÁLPOLITIKA ÉS FOGLALKOZTATÁS

32001 L 0037: Az Európai Parlament és a Tanács 2001. június 5-i 2001/37/EK irányelve a tagállamoknak a dohánytermékek gyártására, kiszerezésére és árusítására vonatkozó törvényi, rendeleti és közigazgatási rendelkezései közelítéséről (HL L 194., 2001.7.18., 26. o.).

A 2001/37/EK irányelv 3. cikkétől eltérve, a maximális kátránytartalom alkalmazásának időpontja a Bulgária területén gyártott és forgalmazott cigaretták tekintetében 2011. január 1. Az átmeneti időszak alatt:

- a Bulgáriában gyártott, a cigarettánként 10 mg-ot meghaladó kátránytartalmú cigarettákat más tagállamokban nem lehet forgalmazni;
- a Bulgáriában gyártott, a cigarettánként 13 mg-ot meghaladó kátránytartalmú cigarettákat harmadik országokba nem lehet exportálni; ez a határérték 2008. január 1-jétől 12 mg-ra, 2010. január 1-jétől pedig 11 mg-ra csökken.
- A csatlakozás időpontjától 2010. december 31-ig Bulgária rendszeresen naprakész információval látja el a Bizottságot az irányelv betartása érdekében hozott intézkedésekről és azok ütemtervéről.

8. ENERGIA

31968 L 0414: A Tanács 1968. december 20-i 68/414/EGK irányelve az EGK tagállamainak minimális kőolaj- és/vagy kőolajtermék-készletezési kötelezettségéről (HL L 308., 1968.12.23., 14. o.), az alábbi utolsó módosítással:

- 31998 L 0093: A Tanács 1998.12.14-i 98/93/EK irányelve (HL L 358., 1998.12.31., 100. o.).

A 68/414/EGK irányelv 1. cikkének (1) bekezdésétől eltérve, 2012. december 31-ig a kőolajtermék-készletek legalacsonyabb szintjére vonatkozó követelményt Bulgária esetében nem kell alkalmazni. Bulgária gondoskodik arról, hogy kőolajtermék-készleteinek legalacsonyabb szintje, a 2. cikkben felsorolt valamennyi kőolajtermék-kategóriára nézve, legalább az alább megjelölt napok számáig megfeleljen az 1. cikk (1) bekezdése szerint meghatározott átlagos napi belföldi fogyasztásnak:

- 2007. január 1-jéig 30 nap;
- 2007. december 31-ig 40 nap;
- 2008. december 31-ig 50 nap;
- 2009. december 31-ig 60 nap;
- 2010. december 31-ig 70 nap;
- 2011. december 31-ig 80 nap;
- 2012. december 31-ig 90 nap.

9. TÁVKÖZLÉS ÉS INFORMATIKA

32002 L 0022: Az Európai Parlament és a Tanács 2002. március 7-i 2002/22/EK irányelve az egyetemes szolgáltatásról, valamint az elektronikus hírközlő hálózatokhoz és elektronikus hírközlési szolgáltatásokhoz kapcsolódó felhasználói jogokról („Egyetemes szolgáltatási irányelv”) (HL L 108., 2002.4.24., 51. o.).

A 2002/22/EK irányelv 30. cikkének (1) bekezdésétől eltérve, Bulgária elhalaszthatja a számhordozhatóság bevezetését legkésőbb 2009. január 1-jéig.

10. KÖRNYEZETVÉDELEM

A. LEVEGŐMINŐSÉG

1. 31994 L 0063: Az Európai Parlament és a Tanács 1994. december 20-i 94/63/EK irányelve az illékony szerves vegyületeknek (VOC) a benzin tárolásából és tárolótelepekről töltőállomások részére történő elosztásából származó kibocsátása csökkentéséről (HL L 365., 1994.12.31., 24. o.), az alábbi módosítással:

- 32003 R 1882: Az Európai Parlament és a Tanács 2003.9.29-i 1882/2003/EK rendelete (HL L 284., 2003.10.31., 1. o.).
- (a) A 94/63/EK irányelv 3. cikkétől és I. mellékletétől eltérve, a tárolótelepeken már meglévő tárolóberendezésekre vonatkozó követelményeket Bulgária esetében nem kell alkalmazni:
 - 2007. december 31-ig 6 tárolótelep tárolóberendezései tekintetében, amelyek forgalma feltöltött állapotban nagyobb, mint 25 000 tonna/év, de legfeljebb 50 000 tonna/év;
 - 2009. december 31-ig 19 tárolótelep tárolóberendezései tekintetében, amelyek forgalma feltöltött állapotban legfeljebb 25 000 tonna/év.

- (b) A 94/63/EK irányelv 4. cikkétől és II. mellékletétől eltérve, a tárolótelepeken már meglévő szállítótartályok feltöltésére és lefejtésére vonatkozó követelményeket Bulgária esetében nem kell alkalmazni:
- 2007. december 31-ig 12 olyan tárolótelep tekintetében, amelyek forgalma nagyobb, mint 25 000 tonna/év, de legfeljebb 150 000 tonna/év;
 - 2009. december 31-ig 29 olyan tárolótelep tekintetében, amelyek forgalma legfeljebb 25 000 tonna/év.
- (c) A 94/63/EK irányelv 5. cikkétől eltérve, a tárolótelepeken már meglévő szállítótartályokra vonatkozó követelményeket Bulgária esetében nem kell alkalmazni:
- 2007. december 31-ig 50 közúti tartálykocsira;
 - 2009. december 31-ig további 466 közúti tartálykocsira.
- (d) A 94/63/EK irányelv 6. cikkétől és III. mellékletétől eltérve, a töltőállomásokon már meglévő tárolóberendezések feltöltésére vonatkozó követelményeket Bulgária esetében nem kell alkalmazni:
- 2007. december 31-ig 355 töltőállomásra, amelyek forgalma nagyobb, mint 500 m³/év, de legfeljebb 1 000 m³/év;
 - 2009. december 31-ig 653 töltőállomásra, amelyek forgalma legfeljebb 500 m³/év.

2. 31999 L 0032: A Tanács 1999. április 26-i 1999/32/EK irányelve az egyes folyékony tüzelőanyagok kéntartalmának csökkentéséről, valamint a 93/12/EGK irányelv módosításáról (HL L 121., 1999.5.11, 13. o.), az alábbi módosításokkal:

— 32003 R 1882: Az Európai Parlament és a Tanács 2003.9.29-i 1882/2003/EK rendelete (HL L 284., 2003.10.31., 1. o.).

- (a) Az 1999/32/EK irányelv 3. cikkének (1) bekezdésétől eltérve, 2011. december 31-ig a nehéz fűtőolajok kéntartalmára vonatkozó előírásokat helyi felhasználás esetén Bulgáriára nem kell alkalmazni. Az átmeneti időszak alatt a kéntartalom nem haladhatja meg a 3,00 tömegszázalékot.
- (b) Az 1999/32/EK irányelv 4. cikkének (1) bekezdésétől eltérve, 2009. december 31-ig a gázolajok kéntartalmára vonatkozó előírásokat helyi felhasználás esetén Bulgáriára nem kell alkalmazni. Az átmeneti időszak alatt a kéntartalom nem haladhatja meg a 0,20 tömegszázalékot.

B. HULLADÉKGAZDÁLKODÁS

1. 31993 R 0259: A Tanács 1993. február 1-jei 259/93/EGK rendelete az Európai Közösségen belüli, az oda irányuló és az onnan kifelé történő hulladékszállítás felügyeletéről és ellenőrzéséről (HL L 30., 1993.2.6., 1. o.), az alábbi utolsó módosítással:

— 32001 R 2557: A Bizottság 2001.12.28-i 2557/2001/EK rendelete (HL L 349., 2001.12.31., 1. o.).

- (a) 2014. december 31-ig a 259/93/EGK rendelet II. mellékletében felsorolt hulladékok Bulgáriába történő minden hasznosítási célú szállítását az illetékes hatóságoknak be kell jelenteni, és a továbbiakban a rendelet 6., 7. és 8. cikkének megfelelően kell eljárni.

- (b) A 259/93/EGK rendelet 7. cikkének (4) bekezdésétől eltérve, 2009. december 31-ig a rendelet 4. cikkének (3) bekezdésében meghatározott indokok alapján az illetékes bolgár hatóságok kifogással élhetnek a Bulgáriába irányuló hasznosítási célú hulladékszállításokkal szemben az alábbi, III. mellékletben felsorolt hulladékok tekintetében. Ezekre a hulladékszállításokra a rendelet 10. cikkét kell alkalmazni.

AA. FÉMTARTALMÚ HULLADÉKOK

- AA 090 Arzéntartalmú hulladék és maradvány
- AA 100 Higanytartalmú hulladék és maradvány
- AA 130 Fémek maratásából származó páclevék

AB. FŐKÉNT SZERVETLEN ALKOTÓRÉSZEKET TARTALMAZÓ HULLADÉKOK, AMELYEK FÉMEKET ÉS SZERVES ANYAGOKAT IS TARTALMAZHATNAK

AC. FŐKÉNT SZERVES ALKOTÓRÉSZEKET TARTALMAZÓ HULLADÉKOK, AMELYEK FÉMEKET ÉS SZERVETLEN ANYAGOKAT IS TARTALMAZHATNAK

- AC 040 Ólmozott benzin (gázolaj) iszapok
- AC 050 Hőátadó folyadékok
- AC 060 Hidraulikus folyadékok
- AC 070 Fékfolyadékok
- AC 080 Fagyásgátló folyadékok
- AC 110 Folyékony vagy iszap formájú fenolok és fenol-vegyületek, beleértve a klór-fenolt
- AC 120 Poliklórozott naftalinok
- AC 150 Klór-fluor szénvegyületek
- AC 160 Halonok
- AC 190 Gépkocsi bezúzásából származó könnyű részecskék - pihék
- AC 200 Szerves foszforvegyületek
- AC 230 Szerves oldószerek újrahasznosítási műveleteiből eredő, halogént tartalmazó vagy nem tartalmazó nem vizes desztillációs maradékok
- AC 240 Alifás halogenizált szénhidrogének gyártása során keletkező hulladék (mint a klórmetánok, diklór-etán, vinil-klorid, vinilidén-klorid, allil- klorid és epiklór-hidrin)

- AC 260 Sertés hígtrágya; ürülék

AD. HULLADÉKOK, AMELYEK SZERVES ÉS SZERVETLEN ANYAGOKAT IS TARTALMAZHATNAK

- AD 010 Gyógyszerek gyártásából és készítéséből származó hulladékok

Az alábbiakból álló, azokat tartalmazó vagy azokkal szennyezett hulladékok:

- AD 040 Szervetlen cianidok, kivéve a szilárd nemesfém- tartalmú maradványokat, amelyek szervetlen cianid nyomokat tartalmaznak
- AD 050 Szerves cianidok
- AD 060 Fáradt olaj/víz, szénhidrogén/víz elegyek, emulziók
- AD 070 Tinták, színezékek, pigmentek, festékek, lakkok, kencék gyártásából, formálásából és használatából származó hulladékok
- AD 150 A természetben előforduló szűrőként használható szerves anyagok (mint a bioszűrők)
- AD 160 Települési/háztartási hulladékok

Ez az időtartam a 91/156/EGK irányelvvel ⁽¹⁾ módosított, a hulladékokról szóló, 1975. július 15-i 75/442/EGK tanácsi irányelv ⁽²⁾ 18. cikkében meghatározott eljárással összhangban legkésőbb 2012. december 31-ig meghosszabbítható.

- (c) A 259/93/EGK rendelet 7. cikkének (4) bekezdésétől eltérve, az illetékes bolgár hatóságok 2009. december 31-ig kifogással élhetnek a rendelet IV. mellékletében felsorolt hulladékok és a mellékletekben nem szereplő hulladékok Bulgáriába történő hasznosítási célú szállításával szemben, a rendelet 4. cikkének (3) bekezdésében meghatározott indokok alapján.
- (d) A 259/93/EGK rendelet 7. cikkének (4) bekezdésétől eltérve, az illetékes bolgár hatóságoknak kifogással kell élniük a rendelet II., III. és IV. mellékletében felsorolt hulladékok és az e mellékletekben nem szereplő hulladékok hasznosítási célú szállításával szemben, amennyiben az olyan hasznosítást végző létesítményekbe irányul, amelyek a környezetszennyezés integrált megelőzéséről és csökkentéséről szóló, 1996. szeptember 24-i 96/61/EK tanácsi irányelv ⁽³⁾ vagy a nagy tüzelőberendezésekből származó egyes szennyező anyagok levegőbe történő kibocsátásának korlátozásáról szóló, 2001. október 23-i 2001/80/EK európai parlamenti és tanácsi irányelv ⁽⁴⁾ egyes rendelkezéseitől való átmeneti eltérésben részesülnek, addig, ameddig az adott létesítményre vonatkozó átmeneti eltérés fennáll.

2. 31994 L 0062: Az Európai Parlament és a Tanács 1994. december 20-i 94/62/EK irányelve a csomagolásról és a csomagolási hulladékról (HL L 365., 1994.12.31., 10. o.), az alábbi utolsó módosítással:

⁽¹⁾ HL L 78., 1991.3.26., 32. o.

⁽²⁾ HL L 194., 1975.7.25., 39. o. A legutóbb az 1882/2003/EK rendelettel (HL L 284., 2003.10.31., 1. o.) módosított irányelv.

⁽³⁾ HL L 257., 1996.10.10., 26. o.

⁽⁴⁾ HL L 309., 2001.11.27., 1. o. A legutóbb a 2003-as csatlakozási okmánnyal (HL magyar nyelvű különkiadás, 2003.9.23-i különszám, 33. o.) módosított irányelv.

- 32004 L 0012: Az Európai Parlament és a Tanács 2004.2.11-i 2004/12/EK irányelve (HL L 47., 2004.2.18., 26. o.).
- (a) A 94/62/EK irányelv 6. cikke (1) bekezdésének a) pontjától eltérve, 2011. december 31-ig Bulgária az energiahasznosító hulladékégető művekben a következő közbenső célokkal teljesíti a teljes hasznosítási vagy égetési arányokat:
- tömeg szerint mért 35 % 2006. december 31-ig, 39 % 2007-re, 42 % 2008-ra, 46 % 2009-re és 48 % 2010-re.
- (b) A 94/62/EK irányelv 6. cikke (1) bekezdésének b) pontjától eltérve, 2014. december 31-ig Bulgária az energiahasznosító hulladékégető művekben a következő közbenső célokkal teljesíti a teljes hasznosítási vagy égetési arányokat:
- tömeg szerint mért 50 % 2011-re, 53 % 2012-re és 56 % 2013-ra.
- (c) A 94/62/EK irányelv 6. cikke (1) bekezdésének c) pontjától eltérve, 2009. december 31-ig Bulgária a következő közbenső célokkal teljesíti a műanyagok újrafeldolgozására vonatkozó célkitűzést:
- tömeg szerint mért 8 % 2006. december 31-ig, 12 % 2007-re és 14,5 % 2008-ra.
- (d) A 94/62/EK irányelv 6. cikke (1) bekezdésének (d) pontjától eltérve, 2014. december 31-ig Bulgária a következő közbenső célokkal teljesíti a teljes újrafeldolgozási célkitűzést:
- tömeg szerint mért 34 % 2006. december 31-ig, 38 % 2007-re, 42 % 2008-ra, 45 % 2009-re, 47 % 2010-re, 49 % 2011-re, 52 % 2012-re és 54,9 % 2013-ra.
- (e) A 94/62/EK irányelv 6. cikke (1) bekezdése (e) pontjának (i) alpontjától eltérve, 2013. december 31-ig Bulgária a következő közbenső célokkal teljesíti az üveg újrafeldolgozására vonatkozó célkitűzést:
- tömeg szerint mért 26 % 2006. december 31-ig, 33 % 2007-re, 40 % 2008-ra, 46 % 2009-re, 51 % 2010-re, 55 % 2011-re, és 59,6 % 2012-re.
- (f) A 94/62/EK irányelv 6. cikke (1) bekezdése (e) pontjának (iv) alpontjától eltérve, 2013. december 31-ig Bulgária a következő közbenső célokkal teljesíti a műanyagok – kizárólag műanyag formájában történő – újrafeldolgozására vonatkozó célkitűzést:
- tömeg szerint mért 17 % 2009-re, 19 % 2010-re, 20 % 2011-re és 22 % 2012-re.
3. 31999 L 0031: A Tanács 1999. április 26-i 1999/31/EK irányelve a hulladéklerakókról (HL L 182., 1999.7.16., 1. o.), az alábbi módosítással:
- 32003 R 1882: Az Európai Parlament és a Tanács 2003.9.29-i 1882/2003/EK rendelete (HL L 284., 2003.10.31., 1. o.).

Az 1999/31/EK irányelv 5. cikke (3) bekezdésének (a) és (b) pontjától és I. melléklete 2. pontjának második francia bekezdésétől eltérve, valamint az irányelv 6. cikke c) pontja ii. alpontja és a hulladékokról szóló, 1975. július 15-i 75/442/EK tanácsi irányelv⁽¹⁾ sérelme nélkül, a folyékony, maró illetve oxidáló hatású hulladékokra vonatkozó, valamint a felszíni vizek lerakott hulladékba kerülésének megelőzésével kapcsolatos követelményeket 2014. december 31-ig nem kell alkalmazni az alábbi 14 meglévő létesítményre:

1. „Polimeri” iszapülepítő, Várna, Devnya;
2. „Solvay Sodi”, „Deven” és „Agropolichim” kombinált hamu- és iszapülepítő, Várna, ill. Devnya, Várna járásban;
3. „Varna” hőerőmű, hamuülepítő, Várna, Beloszlav;
4. „Svilozha” hamuülepítő, Veliko Tarnovo, Szvisztov;
5. Hőerőmű a „Zaharni zavodi” hamuülepítőnél, Veliko Tarnovo, Gorna Oriahovica;
6. „Vidachim v likvidatsya” hamuülepítő, Vidin, Vidin;
7. „Toplofikatsia-Ruse” hőerőmű, „Ruse-Kelet” hamuülepítő, Rusze, Rusze;
8. „Republika” hőerőmű, „COF-Pernik” és „Kremikovtsi-Rudodobiv” hamuülepítő, Pernik, Pernik;
9. „Toplofikatsia Pernik” és „Solidus”-Pernik hamuülepítő, Pernik, Pernik;
10. „Bobov dol” hőerőmű, hamuülepítő, Kjusztendil, Bobov dol;
11. „Brikel” hamuülepítő, Sztara Zagora, Galabovo;
12. „Toplofikatsia Sliven” hamuülepítő, Szliven, Szliven;
13. „Maritsa 3” hőerőmű, hamuülepítő, Haszkovo, Dimitrovgrad;
14. „Maritsa 3” hőerőmű, hamuülepítő, Haszkovo, Dimitrovgrad.

Bulgária biztosítja az ezen 14. az irányelv fenti előírásainak nem megfelelő létesítményben elhelyezett hulladék fokozatos csökkentését, az alábbiakban meghatározott maximális éves mennyiségek szerint:

- 2006. december 31-ig: 3 020 000 tonna;
- 2007. december 31-ig: 3 010 000 tonna;
- 2008. december 31-ig: 2 990 000 tonna;
- 2009. december 31-ig: 1 978 000 tonna;

⁽¹⁾ HL L 194., 1975.7.25., 39. o. A 91/156/EK irányelvvel módosított, és legutóbb az 1882/2003/EK rendelettel (HL L 284., 2003.10.31., 1. o.) módosított irányelv.

- 2010. december 31-ig: 1 940 000 tonna;
- 2011. december 31-ig: 1 929 000 tonna;
- 2012. december 31-ig: 1 919 000 tonna;
- 2013. december 31-ig: 1 159 000 tonna;
- 2014. december 31-ig: 1 039 000 tonna.

4. 32002 L 0096: Az Európai Parlament és a Tanács 2003. január 27-i 2002/96/EK irányelve az elektromos és elektronikus berendezések hulladékairól (HL L 37., 2003.2.13., 24. o.), az alábbi módosítással:

- 32003 L 0108: Az Európai Parlament és a Tanács 2003.12.8-i 2003/108/EK irányelve (HL L 345., 2003.12.31., 106. o.).

A 2002/96/EK irányelv 5. cikke (5) bekezdésétől és 7. cikke (2) bekezdésétől eltérve, Bulgária 2008. december 31-ig teljesíti az évente és lakosonként átlagosan legalább négy kilogrammnyi, magánháztartásból származó elektromos és elektronikus berendezés hulladékának szelektív összegyűjtésére, valamint a hasznosításra, illetve az alkatrészek, alanyagok és anyagok újrafelhasználására és újrafeldolgozására vonatkozó célkitűzéseket.

C. VÍZMINŐSÉG

31991 L 0071: A Tanács 1991. május 21-i 91/271/EGK irányelve a települési szennyvíz kezeléséről (HL L 135., 1991.5.30, 40. o.), az alábbi utolsó módosítással:

- 32003 R 1882: Az Európai Parlament és a Tanács 2003.9.29-i 1882/2003/EK rendelete (HL L 284., 2003.10.31., 1. o.).

A 91/271/EGK irányelv 3. és 4. cikkétől, valamint 5. cikke (2) bekezdésétől eltérve, 2014. december 31-ig a településszennyvíz-elvezető művekre és a települési szennyvíz kezelésére vonatkozó előírásokat Bulgáriában a következő közbenső célkitűzéssel összhangban nem kell teljes mértékben alkalmazni:

- Az irányelvben foglaltakat a 10 000 lakosegyenértéket meghaladó szennyvíz-kibocsátású agglomerációkban 2010. december 31-ig kell teljesíteni.

D. IPARI SZENNYEZÉS- ÉS KOCKÁZATKEZELÉS

1. 31996 L 0061: A Tanács 1996. szeptember 24-i 96/61/EK irányelve a környezetszennyezés integrált megelőzéséről és csökkentéséről (HL L 257., 1996.10.10., 26. o.), az alábbi utolsó módosítással:

- 32003 R 1882: Az Európai Parlament és a Tanács 2003.9.29-i 1882/2003/EK rendelete (HL L 284., 2003.10.31., 1. o.).

A 96/61/EK irányelv 5. cikkének (1) bekezdésétől eltérve, a meglévő létesítményekre kiadandó engedélyekre vonatkozó követelményeket Bulgáriában a következő létesítményekre a létesítményenként megjelölt időpontokig nem kell alkalmazni, amennyiben ezek arra a kötelezettségre vonatkoznak, amely szerint ezen létesítmények üzemeltetésének a rendelkezésre álló legjobb technikák alapján meg kell felelnie a 9. cikk (3) és (4) bekezdésében meghatározott kibocsátási határértékeknek, azokkal egyenértékű paramétereknek vagy műszaki intézkedéseknek:

2008. december 31-ig:

- „Yambolen” – Jambol (4.1., h) tevékenység)
- „Verila” – Ravno Pole (4.1. tevékenység)
- „Lakprom” – Szvetovracane (4.1., b) tevékenység)
- „Orgachim” – Rusze (4.1., j) tevékenység)
- „Neochim” – Dimitrovgrad (4.1., b) tevékenység)

2009. december 31-ig:

- „Eliseyna” gara Eliszejna (2.5. a) tevékenység)

2011. december 31-ig:

- „Ruse-East” hőerőmű – Rusze (1.1. tevékenység)
- „Varna” hőerőmű – Várna (1.1. tevékenység)
- „Bobov dol” hőerőmű – Szófia (1.1. tevékenység)
- Hőerőmű a „Lukoil Neftochim”-nál – Burgasz (1.1. tevékenység)
- „Lukoil Neftochim” – Burgasz (1.2. tevékenység)
- „Kremikovtsi” – Szófia (2.2. tevékenység)
- „Radomir-Metali” – Radomir (2.3. b) tevékenység)
- „Solidus” – Pernik (2.4. tevékenység)
- „Berg Montana fitingi” – Montana (2.4. tevékenység)
- „Energoremont” – Kreszna (2.4. tevékenység)
- „Chugunoleene” – Ihtiman (2.4. tevékenység)
- „Alkomet” – Sumen (2.5. b) tevékenység)
- „Start” – Dobrics (2.5. b) tevékenység)
- „Alukom” – Pleven (2.5. b) tevékenység)
- „Energya” – Targoviste (2.5. b) tevékenység)
- „Uspeh” – Lukovit (3.5. tevékenység)

- „Keramika” – Burgasz (3.5. tevékenység)
- „Stroykeramika” – Mezdra (3.5. tevékenység)
- „Straldja keramika” – Sztraldzsa (3.5. tevékenység)
- „Balkankeramiks” – Novi Iszkar (3.5. tevékenység)
- „Shamot” – Elin Pelin (3.5. tevékenység)
- Kerámiaüzem – Dragovistica (3.5. tevékenység)
- „Fayans” – Kaszpicsan (3.5. tevékenység)
- „Solvay Sodi” – Devnya (4.2. d) tevékenység)
- „Polimeri” – Devnya (4.2. c) tevékenység)
- „Agropolichim” – Devnya (4.3. tevékenység)
- „Neochim” – Dimitrovgrad (4.3. tevékenység)
- „Agriya” – Plovdiv (4.4. tevékenység)
- „Balkanpharma” – Razgrad (4.5. tevékenység)
- „Biovet” – Pestera (4.5. tevékenység)
- „Catchup-frukt” – Aitosz (6.4. b) tevékenység)
- „Bulgarikum” – Burgasz (6.4. c) tevékenység)
- „Serdika 90” – Dobrics (6.4. c) tevékenység)
- „Ekarisaj” – Várna (6.5. tevékenység)
- „Ekarisaj-Bert” – Burgasz (6.5. tevékenység)

2007. október 30-ig ezekre a létesítményekre teljességgel összehangolt engedélyek kerülnek kibocsátásra, amelyek az irányelvnek való teljes megfelelés érdekében kötelező jellegű határidőket szabnak az egyes létesítményekre vonatkozóan. Ezeknek az engedélyeknek biztosítaniuk kell, hogy az irányelv 3. cikkében meghatározott, az üzemeltetők alapvető kötelezettségeire irányadó általános elvek 2007. október 30-ig megvalósuljanak.

2. 32001 L 0080: Az Európai Parlament és a Tanács 2001. október 23-i 2001/80/EK irányelve a nagy tüzelőberendezésekből származó egyes szennyező anyagok levegőbe történő kibocsátásának korlátozásáról (HL L 309., 2001.11.27., 1. o.), az alábbi módosítással:

- 12003 T: A csatlakozás feltételeiről és a szerződések kiigazításáról szóló okmány – a Cseh Köztársaság, az Észt Köztársaság, a Ciprusi Köztársaság, a Lett Köztársaság, a Litván Köztársaság, a Magyar Köztársaság, a Máltai

Köztársaság, a Lengyel Köztársaság, a Szlovén Köztársaság és a Szlovák Köztársaság csatlakozása (HL magyar nyelvű különkiadás, 2003.9.23-i különszám, 33. o.).

- (a) A 2001/80/EK irányelv 4. cikkének (3) bekezdésétől és III, IV és VII. mellékletének A. részétől eltérve, a kén-dioxidra és a szilárd anyagra vonatkozó kibocsátási határértékeket Bulgáriában a következő létesítmények tekintetében az egyes létesítményegységekre meghatározott határidőig nem kell alkalmazni:

— „Varna” hőerőmű:

- 1. egység: 2009. december 31-ig
- 2. egység: 2010. december 31-ig
- 3. egység: 2011. december 31-ig
- 4. egység: 2012. december 31-ig
- 5. egység: 2013. december 31-ig
- 6. egység: 2014. december 31-ig

— „Bobov dol” hőerőmű:

- 2. egység: 2011. december 31-ig
- 3. egység: 2014. december 31-ig

— „Ruse-East” hőerőmű:

- 3. és 4. egység: 2009. december 31-ig
- 1. és 2. egység: 2011. december 31-ig

— Hőerőmű a „Lukoil Neftochim”-nál, Burgasz:

- 2., 7., 8., 9., 10. és 11. egység: 2011. december 31-ig.

Az átmeneti időszak folyamán az összes tüzelőberendezés kén-dioxid és szilárd anyag kibocsátása a 2001/80/EK irányelv értelmében nem haladhatja meg a következő közbelső határértéket:

- 2008-ig: 179 700 tonna SO₂ / év; 8 900 tonna szilárd anyag / év;
- 2012-ig: 103 000 tonna SO₂ / év; 6 000 tonna szilárd anyag / év.

- (b) A 2001/80/EK irányelv 4. cikkének (3) bekezdésétől és VI. melléklete A. részétől eltérve, 2017. december 31-ig a nitrogén-oxidra vonatkozó kibocsátási határértéket a bulgáriai „Lukoil Neftochim”-nál (Burgasz) lévő hőerőmű tüzelőberendezésének 2., 7., 8., 9., 10. és 11. egysége tekintetében nem kell alkalmazni:

Az átmeneti időszak folyamán az összes tüzelőberendezés nitrogén-oxid kibocsátása a 2001/80/EK irányelv értelmében nem haladhatja meg a következő közbenső határértékeket:

— 2008-ig: 42 900 tonna / év

— 2012-ig: 33 300 tonna / év

- (c) Bulgária 2011. január 1-jéig a Bizottság elé terjeszt egy naprakész adatokat tartalmazó, a fennmaradó, a közösségi vívmányoknak nem megfelelő létesítmények fokozatos felzárkóztatására vonatkozó tervet, beleértve egy beruházási tervet is, amely tartalmazza a közösségi vívmányok alkalmazásának világosan meghatározott szakaszait. E tervek alapján – különösen a 2012-2014 közötti időszak kibocsátásai esetében – biztosítani kell a kibocsátásoknak lényegesen a fenti (a) és (b) bekezdésekben foglalt közbenső célkitűzésekben meghatározott szint alá történő további csökkenését. Ha a Bizottság, különösen a környezeti hatásokra és az átmeneti rendelkezések miatt a belső piacon bekövetkező versenytorzulások csökkentésének szükségességére tekintettel megállapítja, hogy ezek a tervek nem elegendőek a célok megvalósítására, akkor erről tájékoztatja Bulgáriát. Az ezt követő három hónapon belül Bulgária közli a Bizottsággal azokat az intézkedéseket, amelyeket a célkitűzések megvalósítása érdekében tett. Ha ezt követően a Bizottság – a tagállamokkal konzultálva – megállapítja, hogy ezen intézkedések nem elegendőek a célok megvalósítására, akkor az Alkotmány III-360. cikke alapján a Szerződés megsértése miatt eljárást kezdeményez Bulgáriával szemben.

—